



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/SB/2000/5  
4 August 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ  
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

Тринадцатая сессия

Лион, 11-15 сентября 2000 года

Пункты 3 и 4 предварительной повестки дня

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Тринадцатая сессия

Лион, 11-15 сентября 2000 года

Пункты 3 и 4 предварительной повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТОВ 8 И 9 СТАТЬИ 4 КОНВЕНЦИИ  
(РЕШЕНИЕ 3/СР.3 И ПУНКТ 3 СТАТЬИ 2 И ПУНКТ 14  
СТАТЬИ 3 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА)**

**ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 14 СТАТЬИ 3  
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

**Записка председателей вспомогательных органов**

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 4	3
II. СВОДНЫЙ ТЕКСТ (ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ СОПРЕДСЕДАТЕЛЯМИ СОВМЕСТНОЙ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ).....		3
III. ДРУГИЕ МАТЕРИАЛЫ.....		11
A. Предлагаемый текст проекта решения, представленный Австралией, Канадой, Соединенными Штатами Америки и Японией.....		11
B. Документ, представленный Португалией от имени Европейского сообщества и его государств-членов....		18

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своих двенадцатых сессиях вспомогательные органы рассмотрели пункт 3 (Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/CP.3 и пункт 3 статьи 2 и пункт 14 статьи 3 Киотского протокола)) и пункт 4 (Вопросы, относящиеся к пункту 14 статьи 3 Киотского протокола) их повестки дня на заседании совместной контактной группы под председательством г-на Бо Кьеллена (Швеция) и заместителя Председателя вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) г-на Мохамеда Резы Саламата (Исламская Республика Иран).
2. В ходе обсуждений делегациям было предложено представить их материалы. Затем сопредседатели совместной контактной группы представили сводный текст, основанный на результатах обсуждений, представленных материалах и докладах о рабочих совещаниях, организованных в соответствии с решением 12/CP.5 (FCCC/SB/2000/2).
3. Позднее было представлено еще два документа, один из которых был подготовлен Австралией, Канадой, Соединенными Штатами Америки и Японией, а другой – Португалией от имени Европейского сообщества и его государств-членов.
4. Настоящий документ подготовлен в ответ на просьбу вспомогательных органов, высказанную на их двенадцатой сессии. Он включает сводный текст, упомянутый в пункте 2 выше (см. раздел II), и документы, упомянутые в пункте 3 выше (см. раздел III).

## II. СВОДНЫЙ ТЕКСТ

(представленный сопредседателями совместной контактной группы)

**Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции  
(решение 3/CP.3 и пункт 3 статьи 2 и пункт 14 статьи 3 Киотского протокола)**

**Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение 1/CP.4, озаглавленное "Буэнос-Айресский план действий",

*ссылаясь также* на свое решение 8/CP.4 о подготовке к проведению первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

*ссылаясь также* на свои решения 5/CP.4 и 12/CP.5 об осуществлении пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции и о вопросах, связанных с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола,

*признавая* особые потребности и озабоченности Сторон, являющихся развивающимися странами, о которых говорится в пункте 8 статьи 4 Конвенции, и особые потребности и особые условия наименее развитых стран, о которых говорится в пункте 9 статьи 4,

*признавая* усилия, уже предпринятые Сторонами в целях удовлетворения особых потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами, в особенности наименее развитых стран, в области адаптации,

*принимая к сведению* доклад о двух рабочих совещаниях<sup>1</sup>, состоявшихся в Бонне 9-11 марта и 13-15 марта 2000 года, о которых шла речь в решении 12/CP.5,

*рассмотрев* доклад вышеупомянутых рабочих совещаний в двух частях, касающийся а) обсуждения первоначальных мер, включая меры в области финансирования, страхования и передачи технологий, необходимых для удовлетворения особых потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами, а также конкретных потребностей и особого положения наименее развитых стран в связи с неблагоприятным воздействием изменения климата на, в частности, водные ресурсы, сельское хозяйство и продовольственную безопасность, экономическую деятельность, прибрежные зоны и здоровье, и б) методологических подходов и определения того, какие меры необходимы согласно Конвенции в связи с воздействием осуществления мер реагирования, в частности на условия торговли, международные потоки капиталов и усилия в области развития, в соответствии с пунктом 8 и 9 статьи 4 Конвенции и в свете вопросов, связанных с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола, соответственно,

*рассмотрев* вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола,

*подтверждая* необходимость устранения рыночных диспропорций в соответствии с пунктом 1 а) v) статьи 2 Киотского протокола,

1. *просит* вспомогательные органы на их последующих сессиях, уделяя особое внимание положению наименее развитых стран в соответствии с пунктом 9 статьи 4 Конвенции и вновь подтверждая, в частности, необходимость оказания поддержки в области укрепления потенциала и технической помощи, продолжить рассмотрение осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции и пункта 14 статьи 3 Киотского протокола;

---

<sup>1</sup> FCCC/SB/2000/2.

## **Неблагоприятные последствия изменения климата**

2. *подчеркивает* важность следующих мер и призывает Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, предоставить Сторонам, являющимся развивающимися странами, финансовую и техническую поддержку для осуществления этих мер:

- a) повышение эффективности сбора предварительных данных и информации;
- b) оказание поддержки проведению тематических и региональных рабочих совещаний по вопросам, связанным с адаптацией, страхованием, техническим обеспечением и финансированием в связи с этими статьями;
- c) создание и укрепление сетей систематического наблюдения и мониторинга (станций мониторинга уровня моря и климата), а также организация подготовки кадров в специализированных областях, относящихся к адаптации, таких, как географические информационные системы, моделирование и комплексное управление прибрежными зонами;
- d) усиление технической подготовки для оценки уязвимости, оценки кроссекторального воздействия изменения климата, а также управления природоохранной деятельностью;
- e) создание или укрепление региональных центров для проведения научных исследований, подготовки кадров, образования и предоставления технической поддержки;
- f) создание или укрепление систем раннего оповещения об экстремальных погодных явлениях на комплексной и междисциплинарной основе для удовлетворения требований стран, находящихся в особо уязвимом положении;
- g) организация экспериментальных или демонстрационных проектов, с тем чтобы показать, каким образом планирование адаптации и оценка на практике могут быть преобразованы в конкретные проекты, приносящие реальные выгоды, и интегрированы в планирование национальной политики и устойчивого развития на основе поэтапного подхода, одобренного Конференцией Сторон в ее решении 11/CP.1, озаглавленном "Первоначальные руководящие указания по вопросам политики, программным приоритетам и критериям отбора для органа или органов по управлению финансовым механизмом";

h) предоставление поддержки со стороны Глобального экологического фонда для осуществления деятельности по оценке уязвимости и адаптации, а также готовности к стихийным бедствиям;

i) наращивание институционального потенциала для интеграции адаптационных мер в программы устойчивого развития;

j) создание фонда для предоставления уязвимым развивающимся странам помощи в случае бедствий, связанных с изменением климата;

k) незамедлительное осуществление мер по адаптации в случае наличия достаточной информации, свидетельствующей о целесообразности таких мер, особенно в областях водных ресурсов, сельского хозяйства и комплексного управления хозяйственной деятельностью в прибрежных зонах;

l) интегрирование аспектов изменения климата в схемы землепользования, включая управление растениеводством и животноводством;

m) поощрение методологий, проводящих различие между последствиями, связанными с изменением климата, и другими воздействиями, а также проведение дальнейших научных исследований с целью увязки хронологической информации с изменениями и изменчивостью климата;

n) расширение совместной работы с другими конвенциями, такими, как Конвенция по борьбе с опустыниванием, в областях, представляющих общий интерес, и рассмотрение связей с соответствующими решениями Конференции Сторон по вопросу о наращивании потенциала;

3. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению провести на их [xx] сессиях оценку хода работы по выполнению вышеуказанных мероприятий и представить рекомендации по ним для Конференции Сторон на ее [xx] сессии;

4. *настоятельно призывает* Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции, представить в их национальных сообщениях подробную информацию об их конкретных потребностях и озабоченностях, связанных с неблагоприятными последствиями изменения климата;

5. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, представить в их национальных сообщениях подробную информацию о существующих и

запланированных программах поддержки в целях удовлетворения конкретных потребностей и решения проблем Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата;

6. *настоятельно призывает* Стороны оказывать поддержку и принимать участие в постоянной деятельности по разработке индекса уязвимости для стран, уязвимых для неблагоприятных последствий изменения климата;

7. *просит* секретариат организовать рабочее совещание [*когда?*] по мерам, связанным со страхованием, для рассмотрения особых потребностей и озабоченностей развивающихся стран в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата;

8. *просит* секретариат организовать рабочее совещание [*когда?*] по мерам, необходимым для рассмотрения конкретных потребностей и учета особых условий наименее развитых стран;

#### **Воздействие осуществления мер реагирования**

9. *настоятельно призывает* Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции, представить в их национальных сообщениях подробную информацию об их особых потребностях и озабоченностях, связанных с осуществлением мер реагирования;

10. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, представить в их национальных сообщениях подробную информацию о существующих и запланированных программах поддержки для удовлетворения особых потребностей и учета условий Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с воздействием осуществления мер реагирования;

11. *призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, укреплять потенциал развивающихся стран, указанных в пунктах 8 и 9 статьи 4 Конвенции, в области эффективного производства, распределения и использования ископаемого топлива путем предоставления финансовой и технической поддержки;

12. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, поддерживать разработку и использование природного газа в развивающихся странах;

13. *предлагает* Сторонам, включенным в приложение II к Конвенции, оказывать поддержку в научных исследованиях, освоении и использовании возобновляемых источников энергии, включая солнечную и ветряную, в развивающихся странах;

14. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим вопросам и Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть на их [xx] сессиях ответы Сторон, включенных в приложение II, на мероприятия, перечисленные в пунктах 11, 12 и 13 выше;

15. *настоятельно призывает* Стороны содействовать методологической работе в целях устранения информационных пробелов и углубления понимания воздействия мер реагирования на развивающиеся страны, особенно на наименее развитые;

16. *просит* секретариат организовать рабочее совещание [когда?] по мерам в области страхования для удовлетворения особых потребностей и озабоченностей развивающихся стран в связи с воздействием осуществления мер реагирования;

17. *просит* секретариат организовать рабочее совещание [когда?] для рассмотрения хода работы по разработке моделей для оценки воздействия осуществления мер реагирования на отдельные развивающиеся страны, а также оценки эффективности действий, предпринятых Сторонами, не включенными в приложение I, и их партнерами по развитию, для содействия диверсификации. Рабочее совещание внесет предложение в отношении процедур разработки этих методологий, в том числе методологий обеспечения участия экспертов из развивающихся стран в такой работе, а также методологии поддержки усилий по разукрупнению этих моделей на региональном и национальном уровнях, в частности в отношении аспектов, относящихся к обеспечению жизнеспособности в бедных общинах, особенно в наименее развитых странах;

#### **Пункт 14 статьи 3 Киотского протокола**

18. *постановляет* создать процедуры для рассмотрения вопросов, относящихся к пункту 14 статьи 3 Киотского протокола, включая обмен информацией и разработку методологий деятельности по сведению к минимуму неблагоприятных социальных, экологических и экономических последствий для Сторон, являющихся развивающимися странами, в особенности Сторон, перечисленных в пунктах 8 и 9 статьи 4 Конвенции, включая меры по обеспечению финансирования страхования и передаче технологии;

19. *предлагает* Межправительственной группе экспертов по изменению климата подготовить [специальный доклад/технический документ] по технологиям поглощения углерода, в котором рассматривались бы текущие и перспективные варианты и возможности для рассмотрения вспомогательными органами на их [xx] сессиях;



20. *подчеркивает* потенциальную роль поглотителей в сведении к минимуму неблагоприятных последствий для Сторон, являющихся развивающимися странами, перечисленных в пункте 14 статьи 3 Киотского протокола;

21. *подчеркивает также* потенциальную роль механизмов Киотского протокола в сведении к минимуму неблагоприятного воздействия на Стороны, являющиеся развивающимися странами, перечисленными в пункте 14 статьи 3 Киотского протокола;

22. *предлагает* Сторонам, включенным в приложение I к Конвенции, представить Конференции Сторон через секретариат информацию об имеющихся рыночных диспропорциях, фискальных стимулах, налоговых и пошлинных льготах и субсидиях в их секторе энергетики, в том числе в отношении ископаемых видов топлива, новых и возобновляемых источников энергии и ядерной энергетики, а также об их планах по свертыванию или поэтапной ликвидации таких мер, к [дата];

23. *предлагает* Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, представить информацию об их особых потребностях и озабоченностях в связи со сведением к минимуму неблагоприятных социальных, экологических и экономических последствий для Сторон, являющихся развивающимися странами, перечисленными в статье 3.14 Киотского протокола, к [дата];

24. *просит* секретариат организовать рабочее совещание [когда?] по методологическим вопросам, связанным с возможным неблагоприятным воздействием мер реагирования на Стороны, являющиеся развивающимися странами, перечисленными в пункте 14 статьи 3 Киотского протокола;

25. *просит* секретариат организовать рабочее совещание [когда?] по вопросам обмена информацией о том, каким образом стратегии и меры, которые Стороны, включенные в приложение I, будут принимать в порядке осуществления их обязательств по Киотскому протоколу, могут оказывать неблагоприятное воздействие на развивающиеся страны, перечисленные в пункте 14 статьи 3;

26. *просит* секретариат организовать рабочее совещание [когда?] по потребностям и возможным вариантам Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, в области диверсификации экономики, а также по вопросу об оценке эффективности действий, предпринимаемых Сторонами, не включенными в приложение I, и их партнерами по развитию, в целях содействия диверсификации;

27. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть на их

[xx] сессиях итоги рабочих совещаний, упомянутых в данном решении, а также вынести рекомендации по ним для Конференции Сторон на ее [xx] сессии;

28. *постановляет* на основе результатов рабочих совещаний, перечисленных в этом решении, рассмотреть различные относящиеся к финансированию условия, такие, как компенсация и страхование, для случаев доказанного неблагоприятного воздействия мер реагирования на Стороны, являющиеся развивающимися странами;

29. *предлагает* Сторонам, включенным в приложение I к Конвенции, рассмотреть следующие вопросы:

- a) реструктуризацию их налоговых систем для отражения содержания парниковых газов во всех секторах, которые осуществляют их выброс, и ликвидацию субсидий;
- b) принятие мер по сокращению производства ископаемых видов топлива в странах, являющихся Сторонами, включенными в приложение I;
- c) принятие мер по сокращению использования ядерной энергии путем отражения связанного с этим колоссального внешнего ущерба;
- d) устранение существующих барьеров (политических и нормативных), препятствующих использованию нефтепродуктов в секторе электроэнергетики;
- e) поощрение более широкого применения технологий поглощения диоксида углерода;
- f) оказание помощи развивающимся странам, зависящим в значительной степени от экспорта ископаемых видов топлива, в диверсификации их экономики;
- g) предоставление компенсации развивающимся странам в случае доказанного неблагоприятного воздействия на эти страны;

30. *предлагает* нефтедобывающим и нефтеэкспортирующим Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, рассмотреть возможность создания инвестиционных фондов для содействия диверсификации экономики, а также предпринять совместные шаги по сведению к минимуму любого потенциального воздействия мер реагирования на их экономику.

### III. ДРУГИЕ МАТЕРИАЛЫ

#### A. Предлагаемый текст проекта решения, представленный Австралией, Канадой, Соединенными Штатами Америки и Японией

##### **Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (включая также пункт 3 статьи 2 и пункт 14 статьи 3 Киотского протокола)**

*Конференция Сторон,*

*подтверждая* свою приверженность достижению конечной цели Конвенции, определенной в статье 2 Конвенции,

*ссылаясь* на пункт 1 с) решения 1/СР.4, озаглавленного "Буэнос-Айресский план действий по осуществлению пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции" (охватывающего также пункт 3 статьи 2 и пункт 14 статьи 3 Киотского протокола),

*ссылаясь* также на свои решения 5/СР.4, озаглавленное "Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции (решение 3/СР.3 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола)", и 12/СР.5, озаглавленное "Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции и вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола",

*ссылаясь далее* на свое решение 8/СР.4 о подготовке к проведению первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

*признавая* особые потребности и озабоченности Сторон, являющихся развивающимися странами, о которых говорится в пункте 8 статьи 4 Конвенции, а также конкретные потребности и особое положение наименее развитых стран, о которых говорится в пункте 9 статьи 4,

*признавая* уже предпринятые сторонами усилия в целях удовлетворения особых потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно наименее развитых стран, в области адаптации,

*принимая к сведению* доклад рабочих совещаний, проходивших в Бонне 9-11 марта 2000 года и 13-15 марта 2000 года, о которых говорится в решении 12/СР. 5,

*рассмотрев* доклад о вышеуказанных рабочих совещаниях относительно  
а) обсуждения первоначальных мер, включая меры по наращиванию потенциала,

обеспечению финансирования, страхованию и передаче технологии, необходимые для удовлетворения особых потребностей и озабоченностей Сторон, являющихся развивающимися странами, а также учета конкретных потребностей и особого положения наименее развитых стран в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата, в частности на водные ресурсы, сельское хозяйство и продовольственную безопасность, экономическую деятельность, прибрежные зоны и здоровье и b) методологических подходов и перечня мер, необходимых в рамках Конвенции, в связи с воздействием осуществления мер реагирования, в частности на условия торговли, международные потоки капитала и деятельность по развитию,

*с озабоченностью отмечая* множество остающихся неопределенностей, выявленных на этих рабочих совещаниях, особенно в отношении воздействия мер реагирования,

*признавая*, что воздействие мер реагирования будет в значительной степени варьироваться от страны к стране, в зависимости от присущих только им национальных особенностей, включая структуру их экономики, торговых и инвестиционных потоков, обеспеченность природными ресурсами, социальные системы, правовые режимы и темпы роста населения,

*рассмотрев* вопросы, относящиеся к пункту 14 статьи 3 Киотского протокола,

*вновь подтверждая* экологические выгоды охраны и повышения качества поглотителей и накопителей парниковых газов в соответствии с пунктом 1 а) ii) статьи 2 Киотского протокола,

*признавая* необходимость постепенного сокращения или устранения рыночных диспропорций, а также применение рыночных механизмов в соответствии с пунктом 1 а) v) статьи 2 Киотского протокола,

*признавая* ключевую роль, которую могли бы играть затратноэффективные, транспарентные и обладающие неограниченной гибкостью механизмы, предусмотренные в Киотском протоколе, в сведении к минимуму воздействия мер реагирования на Стороны, не включенные в приложение I,

1. *просит* вспомогательные органы на их [xx] сессиях, уделяя особое внимание положению наименее развитых стран в соответствии с пунктом 9 статьи 4 Конвенции и подтверждая, в частности, необходимость оказания поддержки в области укрепления потенциала и технической помощи, продолжить совместное рассмотрение осуществления пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции, а также в качестве вклада в проведение первой сессии

Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, рассмотрение вопросов, относящихся к статье 3.14 Киотского протокола;

### **Неблагоприятные последствия изменения климата**

2. *настаивает*, чтобы действиям, связанным с адаптацией, предшествовал процесс всесторонней оценки, основанный на национальных сообщениях, с тем чтобы избежать ненадлежащую адаптацию и обеспечить, чтобы действия по адаптации были экологически безопасными и приносили реальные выгоды в поддержку устойчивого развития;
3. *призывает* Стороны, не включенные в приложение I к Конвенции, представить в их национальных сообщениях подробную информацию об их особых потребностях и озабоченностях в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата;
4. *подтверждает* важность индивидуального подхода к каждой стране, который позволяет развивающимся странам осуществлять конкретные виды деятельности, в наибольшей степени соответствующие их уникальным национальным условиям;
5. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, представить в их национальных сообщениях информацию о существующих и запланированных программах поддержки для учета конкретных потребностей и условий сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата;
6. *подчеркивает* важность интеграции текущей работы секретариата в процесс сбора и распространения информации о методах и инструментах оценки последствий и о стратегиях адаптации, применительно к решению 3/CP.3;
7. признавая важность определения приоритетов насущных потребностей в адаптации в контексте долгосрочных целей, *настоятельно призывает* Стороны, перечисленные в приложении II к Конвенции, в сотрудничестве, в надлежащих случаях, с международными организациями предоставить финансовую и техническую поддержку для конкретных указанных ниже видов деятельности, разработанных развивающимися странами, с надлежащим учетом их национальных условий:
  - a) совершенствования процесса сбора предварительных данных и информации;
  - b) организации тематических и региональных рабочих совещаний по техническим вопросам, относящимся к этим статьям;

- c) укрепления сетей систематического наблюдения и мониторинга (например, станции мониторинга за уровнем моря и климатом);
  - d) усиления технической подготовки для оценки уязвимости и оценки воздействия изменения климата;
  - e) укрепления региональных центров для проведения научных исследований, обеспечения подготовки кадров, образования и технической поддержки;
  - f) рассмотрения возможностей укрепления или создания систем раннего оповещения об экстремальных погодных явлениях на основе комплексного и междисциплинарного подхода для оказания помощи в учете потребностей особо уязвимых стран в связи с изменением климата;
  - g) организации экспериментальных или демонстрационных проектов, с тем чтобы показать, каким образом планирование адаптации и оценка на практике могут быть преобразованы в конкретные, приносящие реальные выгоды проекты и интегрированы в планирование национальной политики и устойчивое развитие на основе информации, представленной в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I;
  - h) предоставления поддержки, например со стороны Глобального экологического фонда для осуществления деятельности по оценке уязвимости и адаптации;
  - i) наращивания потенциала для интеграции адаптации в программы устойчивого развития;
  - j) интегрирования аспектов изменения климата в планирование устойчивого развития, включая аспекты управления землепользованием, растениеводством и животноводством;
  - k) поощрения методологий, проводящих различие между последствиями, связанными с изменением климата, и другими воздействиями, а также проведения дальнейших научных исследований с целью увязки хронологической информации с изменениями и изменчивостью климата;
8. *просит* секретариат организовать рабочее совещание до начала седьмой сессии Конференции Сторон по техническим вопросам, связанным с разработкой индекса уязвимости для стран, подверженных влиянию неблагоприятных последствий изменения

климата, а также по мерам учета конкретных потребностей и особого положения наименее развитых стран;

9. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть на их [xx] сессиях ход работы по выполнению вышеуказанной деятельности и вынести рекомендации по ним для Конференции Сторон на ее [xx] сессии.

### **Воздействие мер реагирования**

10. *подчеркивает*, что ни одна Сторона не должна принимать каких-либо мер, которые, по ее мнению, идут вразрез с конечной целью Конвенции;

11. *подтверждает*, что предусмотренные в пункте 14 статьи 3 меры, касающиеся воздействия мер реагирования, должны быть увязаны с мерами, принимаемыми развитыми и развивающимися странами в соответствии с пунктами 8 и 9 статьи 4;

12. *вновь ссылается на* решение 12/CP.5 о том, что определение первоначальных мер "должно основываться на достаточной информации и анализе в рамках четко определенного процесса";

13. *постановляет* представить эту информацию и провести соответствующий анализ в рамках следующего четко определенного процесса:

а) во-первых, необходимо разработать методологии оценки и тематические исследования, содержащие описание воздействия мер реагирования с момента вступления Конвенции в силу:

- i) в соответствии с пунктом 8 статьи 4 Конвенции эти методологии должны предусматривать проведение различия между воздействием других не связанных с изменением климата стратегий и мер и воздействием стратегий и мер, осуществляемых специально в связи с изменением климата;
- ii) в тех случаях, когда стратегии и меры принимаются с различными целями, в этих методологиях должны быть рекомендованы средства для определения той части стратегий и мер, которые были приняты в целях смягчения изменения климата;

- iii) в этих методологиях воздействие стратегий и мер, связанных с изменением климата, должно также рассматриваться отдельно от других таких факторов, как развитие технологии, макроэкономические колебания, культурные или потребительские изменения, структурные экономические сдвиги, а также экзогенные изменения на других рынках, например рынках топлива;
- iv) контрфактный сценарий, лежащий в основе любой оценки последствий мер реагирования, должен включать любые действия, которые могли принять развивающиеся страны для сведения к минимуму последствий мер реагирования, с особым акцентом на период времени после вступления в силу Конвенции. Контрфактный сценарий должен учитывать, в частности, любую либерализацию торгового или инвестиционного режима, планы по структурной корректировке или стабилизации платежного баланса, согласованные с международными финансовыми учреждениями;
- v) эти методологии должны также предусматривать средства для оценки неопределенности, связанной с воздействием конкретных мер, принимаемых в целях реагирования на изменение климата, на конкретные страны;

b) используя эти методологии, развивающиеся страны, считающие, что меры реагирования нанесли им ущерб, должны продемонстрировать, с помощью формальной процедуры представления данных в качестве необходимого предварительного условия для любого дальнейшего обсуждения воздействия мер реагирования, предпринятые ими в соответствии с пунктом 8 статьи 4 действия по снижению степени их уязвимости по отношению к мерам реагирования. Эти сообщения должны содержать описание следующих элементов:

- i) условий и правовых, экономических и социальных структур, обуславливающих уязвимость данной страны по отношению к мерам реагирования;
- ii) конкретных стратегий и мер в области изменения климата, оказывающих на них влияние, степени этого влияния, а также неопределенностей, связанных с количественной оценкой этого воздействия. Эта информация должна приводиться отдельно от воздействия других стратегий и мер, а также других факторов, таких, как развитие технологии, макроэкономические колебания, культурные и



потребительские изменения, структурные экономические сдвиги и экзогенные изменения на других рынках, например топливных;

- iii) оценки всех других мер, включая оказание содействие осуществлению самостоятельных мер по диверсификации экономики и созданию благоприятных условий для притока инвестиций, которые они приняли для сведения к минимуму воздействия на них мер реагирования;
- iv) потоков валовых и чистых поступлений с указанием объема чистой прибыли, а также схем расходования или сбережения этих поступлений для оказания содействия диверсификации экономики или сведения к минимуму каким-либо иным образом воздействия мер реагирования;

с) после окончательной доработки методологий оценки фактического воздействия мер реагирования можно приступить к разработке методологий оценки возможных последствий будущих альтернативных мер реагирования. Эти методологии должны предусматривать средства для оценки, в частности:

- i) воздействия в условиях ряда допущений в отношении развития и передачи технологии;
- ii) воздействия в условиях различных инвестиционных, торговых и правовых режимов;
- iii) воздействия в рамках различных политических сценариев. Эти сценарии должны учитывать различные сочетания стратегий и мер, которые могут быть приняты развивающимися странами для сведения к минимуму воздействия на них мер реагирования. Эти сценарии должны также учитывать различные сочетания стратегий и мер в области смягчения изменения климата, которые могут приниматься Сторонами, включенными в приложение I;
- iv) последствия стратегий и мер, предпринимаемых в целях смягчения изменения климата, должны быть отделены от стратегий и мер, предпринимаемых для других целей;

14. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть на их [xx] сессиях ход работы по выполнению вышеуказанной деятельности и вынести рекомендации по ним для Конференции Сторон на ее [xx] сессии.

**В. Документ, представленный Португалией от имени Европейского сообщества и его государств-членов**

**Пункты 8 и 9 статьи 4 Конвенции  
(решение 3/CP.3 и пункт 3 статьи 2 и пункт 14 статьи 3 Киотского протокола)**

**Вопросы, относящиеся к пункту 14 статьи 3 Киотского протокола**

Европейское сообщество отмечает, что многие замечания, сделанные его делегатами, уже отражены в документах, представленных контактной группе на двенадцатых сессиях вспомогательных органов.

Признавая особые потребности и озабоченности Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности учитывая конкретные потребности и особое положение наименее развитых стран в отношении этих вопросов, мы бы хотели подчеркнуть следующие дополнительные элементы для рассмотрения в тексте, который будет разработан в качестве основы для будущих переговоров.

**Неблагоприятные последствия изменения климата**

Мы признаем дополнительные озабоченности, высказанные в ходе обсуждений этого вопроса на двенадцатых сессиях вспомогательных органов, в том числе озабоченности недавними случаями проявления экстремальных погодных явлений в развивающихся странах, особенно наименее развитых.

Мы приветствуем предложения, выдвинутые многими Сторонами в отношении действий, касающихся неблагоприятных последствий изменения климата, включая меры по разработке систем раннего оповещения для повышения степени готовности к экстремальным погодным явлениям.

Меры, касающиеся неблагоприятных последствий изменения климата, должны опираться на строгую процедуру оценки, обеспечивая основу для принятия решений, которые позволяют предупредить ненадлежащую адаптацию и обеспечить, чтобы меры по адаптации были экологически безвредными и приносили реальные выгоды в поддержку устойчивого развития.

Эта основа должна включать следующие шаги:

- a) понимание, выявление и оценку воздействий изменения климата (например, с помощью систематического наблюдения и мониторинга; на основе сбора данных и информации, а также научных исследований);
- b) оценку уязвимости в отношении воздействия изменения климата, в частности на национальные или региональные социально-экономические и экологические условия;
- c) определение и оценку вариантов для адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата с целью разработки эффективных национальных стратегий адаптации;
- d) интеграцию этих стратегий в национальные стратегии развития.

Меры, относящиеся к неблагоприятным последствиям изменения климата, должны отражать базу для принятия решений, обеспечиваемую этими шагами, и должны учитывать, в частности, необходимость повышения потенциала развивающихся стран в области проведения необходимых оценок и анализа, включая оценку уязвимости. В рамках мер, принимаемых в этих областях, следует уделять особое внимание потребностям и озабоченностям наименее развитых стран. Как отмечается, многие предложения в отношении мер, выдвинутые Сторонами, хорошо вписываются в вышеуказанную основу.

Развивающиеся страны следует поощрять к представлению подробной информации, в том числе в их национальных сообщениях, об их конкретных потребностях и озабоченностях, возникающих в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата и отражающих различные меры, принимаемые в рамках вышеуказанной основы.

При рассмотрении мер, касающихся неблагоприятного воздействия изменения климата, следует изучить возможности, заключенные в синергизме между адаптацией к изменению климата и другими экологическими проблемами, в частности проблемами, охватываемыми в других глобальных конвенциях об охране природы.

С учетом этой взаимозависимости и связей с более широкими вопросами развития Стороны следует поощрять к рассмотрению мер по обеспечению возможности интегрирования мер адаптации в национальные стратегии и программы, такие, как национальные стратегии устойчивого развития и другие стратегические программы развития.

Многие двусторонние и многосторонние агентства уже оказывают поддержку осуществлению мер по адаптации. Принятие решений и планирование программ развития

осуществляется в рамках диалога между донорами и партнерами по развитию. Таким образом, партнеры, являющиеся развивающимися странами, поощряются к рассмотрению в рамках такого диалога вопросов, относящихся к адаптации, в тех случаях, когда они придают этим вопросам первоочередное значение в контексте их стратегий устойчивого развития.

### **Воздействие осуществления мер реагирования**

Европейское сообщество подчеркивает, что ни одна из Сторон не должна принимать какие-либо меры, идущие вразрез с конечной целью Конвенции.

В соответствии с решением 12/CP.5 рассмотрение озабоченностей в связи с воздействием осуществления мер реагирования должно опираться на достаточную информацию и анализ в рамках четко определенного процесса.

В ходе обсуждений на рабочем совещании, посвященном вопросам воздействия осуществления мер реагирования, состоявшемся в Бонне в марте 2000 года, было подчеркнуто продолжающееся отсутствие информации о таком воздействии.

Первоначальным шагом в рассмотрении воздействия мер реагирования должна стать выработка более четкого понимания характера и сферы охвата этого воздействия. Такое понимание представляет собой необходимую базу для рассмотрения дальнейших проблем, возникающих в ходе осуществления мер реагирования.

Оценка воздействия мер реагирования должна в полной мере учитывать, в частности, потенциал перспективного технологического развития; характер поведения на глобальных сырьевых рынках, включая рынок твердых видов топлива; меняющуюся структуру глобальных запасов ископаемого топлива и изменения в объемах производства и ценах на ископаемое топливо. Кроме того, все оценки должны производиться индивидуально по странам, опираясь при этом на меры, фактически осуществляемые Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции.

Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые считают, что они подверглись воздействию осуществления мер реагирования, следует сообщить о таком воздействии в их национальных сообщениях. Как было отмечено сопредседателем контактной группы по пунктам 8 и 9 статьи 4, Глобальным экологическим фондом уже могут быть выделены средства для представления информации в национальных сообщениях, в том числе по вопросам, касающимся пунктов 8 и 9 статьи 4.

-----